



Message de bienvenue Delegiertenversammlung SIG

28 mai 2014

Mesdames, Messieurs,

Je vous remercie d'avoir choisi Bienne pour l'Assemblée des délégués de la FSCI en cette année 2014. En ma qualité de maire, je me réjouis de vous accueillir dans la plus grande ville bilingue de Suisse et métropole de la région très entreprenante Seeland-Jura bernois.

Voilà bientôt cinquante ans, Bienne comptait quelque soixante-quatre mille habitants. Suite à la grande crise économique, qui a surtout touché l'horlogerie dès la seconde moitié des années septante, la population biennoise a diminué jusqu'à quarante-huit mille habitants. Toutefois, depuis l'an deux-mille, grâce à une réorientation économique, à l'effet Expo.02 et à la tendance générale au «retour en ville», Bienne compte désormais plus de cinquante-quatre mille habitants, et la tendance se poursuit. Les autorités biennoises mettent tout en œuvre pour préserver la grande qualité de vie dans notre ville et l'améliorer encore dans un contexte de croissance permanente de la population.

Aujourd'hui encore, Bienne est une métropole horlogère mondiale. Swatch-Group, le plus grand groupe horloger au monde, y a son siège social et Rolex, la plus grande marque de montres au monde, y a ses ateliers de production. Ces deux sociétés ont investi d'ailleurs massivement sur le site de Bienne, ou vont le faire très bientôt. Dans le passé comme à nos jours, l'horlogerie constitue le cœur et l'image même de notre cité ainsi que le fleuron de notre économie, marqué par les techniques de précision en général. C'est ainsi que des sociétés horlogères ont déplacé leur siège social à Bienne récemment. Cependant, Bienne et sa région ne dépendent plus autant qu'avant de l'industrie horlogère. On a pu le constater lors de la dernière crise deux-mille huit / deux-mille neuf, où le chômage a été bien moins supérieur à la moyenne suisse que cela n'avait été le cas lors des crises des années septante et du début des années nonante.

Aujourd'hui, de nombreux producteurs du secteur horloger gravitent autour des grandes marques phare *Swatch* et *Rolex*. Ils sont certes plus petits, mais couronnés de succès et à forte valeur ajoutée, sans oublier également une industrie mécanique et de précision performante. Suite à l'implantation de *Teletext* et de l'*OFCOM*, Bienne est aussi devenue la «Ville de la communication». L'économie biennoise a su également anticiper très tôt le développement des «technologies vertes». C'est

ainsi, par exemple, que la société Sputnik - productrice d'onduleurs solaires et société d'essaimage de la Haute école spécialisée bernoise à Bienne – a construit il y a deux ans son nouveau siège social et un atelier de production dans la zone industrielle des Champs-de-Boujean.

Le symbole de Bienne demeure toutefois son bilinguisme. Aucune autre ville suisse ne traite aussi pleinement et sans restriction sur un pied d'égalité les deux groupes linguistiques, c'est-à-dire la majorité germanophone (environ soixante pour cent de la population) et la minorité francophone (environ quarante pour cent de la population). Toutes les publications officielles, les adresses et autres sont bilingues. L'usage biennois veut que chacun s'exprime dans sa propre langue, ce qui donne des dialogues fascinants pour les personnes venant de l'extérieur. Les autorités biennoises encouragent et soutiennent ce bilinguisme vécu au quotidien par un grand nombre de mesures et d'institutions. Ces efforts ont d'ailleurs été salués récemment dans un rapport du Conseil fédéral adressé au Conseil de l'Europe à propos de la protection des minorités. Bienne dispose d'un quotidien en français et d'un quotidien en allemand, d'un hebdomadaire bilingue, d'une radio locale avec un programme en français et un autre en allemand ainsi que d'une télévision locale diffusant en alternance toutes les demi-heures un programme en français et un autre en allemand. Ajoutons encore à cela

que les associations sportives, les organisations culturelles et autres institutions de la vie publique et sociale contribuent aussi à cette cohabitation et compréhension mutuelle, car elles sont rarement organisées séparément en fonction de la langue.

Biel hat eine sehr hohe Lebensqualität und es ist bei der baulichen Entwicklung und Erneuerung der Stadt in den letzten Jahren weitgehend gelungen diesen Zustand zu bewahren. Biel hat es erfolgreich verstanden historische und neue Bausubstanz im urbanen Kontext erfolgreich aufeinander abzustimmen. Dafür ist unsere Stadt im Jahr 2004 auch mit dem Wakkerpreis ausgezeichnet worden. Biel ist über weitere Strecken flach und daher insbesondere auch für eine Fortbewegung mit Velo geeignet, was der persönlichen Gesundheit und der allgemeinen Lebensqualität - durch weniger Luftverschmutzung - zuträglich ist. Unsere Stadt hat deshalb auch eigens von Grund auf ein Veloverleihsystem entwickelt, achten Sie sich in der Stadt auf die roten Velospot-Fahrräder und die über 30 Ausleihstationen auf dem ganzen Stadtgebiet!

Der ganze Raum Biel-Seeland-Berner Jura ist aber auch ein unvergleichlicher Naherholungsraum für unsere eigene Bevölkerung sowie aus der ganzen Schweiz und dem nahen Ausland. Dank unserer

sehr guten Verkehrserschliessung - insbesondere auch mit der Bahn - ist unsere Region aus weiten Teilen der Schweiz und sogar aus dem badischen Raum innert maximal 90 Minuten zu erreichen. Am Ufer des Bielersees hat vor neun Jahren die Expo.02 und im vergangenen Juni das Eidgenössische Turnfest stattgefunden. Im Jahre 2016 wird an gleicher Stätte die Beachvolley-EM stattfinden, welche bereits dieses Jahr und 2015 mit jeweils einem Master-Turnier eingeläutet wird. Auch kulturell hat unsere Stadt viel zu bieten, gerade im Monat September dieses Jahres beispielsweise beherbergt Biel mit den Fototagen, dem Festival du Film Français d'Helvétie oder der grossen Plastikausstellung kulturelle Highlights.

Dies ist die Gegenwart, respektive die Zukunft unserer Stadt. Doch Biel hat auch eine reiche Vergangenheit. Sie wurde in den vergangenen Jahren von einem Team regionaler Historikerinnen und Historiker aufgearbeitet und im letzten Dezember in Buchform veröffentlicht. Die viel beachtete neue Bieler Geschichte erschien in beiden Sprachen auf je 1000 Seiten und wirft ein neues Licht auf unsere Stadt am Jurasüdfuss. Dass die jüdische Geschichte unserer Stadt aber besonders gut aufgearbeitet ist, verdanken wir in erster Linie einer anderen kürzlich erschienenen Publikation: Annette Brunschwigs «Heimat Biel» mit dem Untertitel «Geschichte der Juden in einer Schweizer Stadt

vom Spätmittelalter bis 1945», welche in der Schriftenreihe des Schweizerischen Israelitischen Gemeindebunds vor rund drei Jahren erschienen ist.

Annette Brunschwig zieht in ihrer Studie ein äusserst positives Fazit, was das Verhältnis zwischen Bielerinnen und Bieler zu den jüdischen Mitbürgern in ihrer Stadt war. Ich zitiere aus ihrem Schlusswort im genannten Buch: „Es fällt auf, wie entspannt das Verhältnis der Bieler zu den Juden in ihrer Stadt war und ist: keine Verfolgung im Mittelalter, kein administrativer Antisemitismus in den zwanziger Jahren des vergangenen Jahrhunderts, dafür grosse Hilfsbereitschaft und ein grosser Einsatz zu Zeiten der Flüchtlingsnot.“ Aus Sicht Brunschwigs war einer der Gründe für diese tolerante Haltung die Tatsache, dass aus der einsprachigen Stadt im Laufe des 19. und 20. Jahrhunderts eine zweisprachige Stadt geworden war, die, ich zitiere wiederum: „weithin als Ideal für das friedliche Zusammenleben zweier Sprachgruppen gilt. Auch dies ist ein Zeichen für Konsens.“ Sie sehen, dass die bereits in anderem Zusammenhang erwähnte Zweisprachigkeit Biels in der Aussenwahrnehmung der Historikerin auch eine weltanschauliche Grundhaltung vermitteln kann. Und Annette Brunschwig beschliesst ihr Buch mit den Worten: „All diese Gründe zusammen dürften bewirkt haben, dass Biel für seine jüdische Bevölkerung eine angenehme und wohnliche Stadt war, in der sie sich wohl fühlte.“

Auch wenn ich mich als Stadtpräsident über diese wohlwollende Einschätzung natürlich freue, so möchte ich die Erwähnung dieser Zitate heute weniger als – wie stark auch immer - verdientes Lob auf die Vergangenheit unserer Stadt und ihre Bürgerinnen und Bürger verstanden wissen. Sondern wünsche ich mir, dass auch künftige Historikerinnen und Historiker zum selben Fazit kommen können: Biel soll für seine jüdische Bevölkerung – aber natürlich nicht nur für diese – auch künftig eine angenehme und wohnliche Stadt sein, in der sie sich wohl fühlt. Vergessen wir auch in Zukunft in einer Stadt wie Biel, deren Bevölkerung in der Vergangenheit von den schlimmsten Wirren verschont blieb nicht, welche Werte zu den Grundpfeilern unserer demokratischen und freiheitlichen Gesellschaft gehören.

In diesem Sinne danke ich Ihnen für die Einladung hier und heute zu sprechen, dies bedeutet mir viel. Ich wünsche Ihnen eine erfolgreiche Delegiertenversammlung und freue mich, Sie schon bald wieder bei uns begrüßen zu dürfen.

Erich Fehr

Stadtpräsident von Biel

Es gilt das gesprochene Wort!